

In einer Woche ist Chilbi-Zeit



- 1 Marktbetrieb**
- 2 Festplatz und Bahnen**
- 3 Spielwiese**
Hüpfburg, Trampolin und Gottesdienst
- 4 Ponyreiten**
- 5 Kinderflohmarkt**
- 6 Kasperlitheater**
Aufführungen 13.30 und 15.30 Uhr
- 7 Chilbi-Zelt**
Turnverein und Bürgermusik
- 8 Spaghetteria**
Feuerwehrverein
- 9 Bürgerbude und Bar**
UHC Zuzwil-Wuppenau
- 10 Kaffeestube**
Landfrauenverein
- 11 Fahrzeuge und Bar**
Feuerwehr Region Uzwil
- 12 FC Bar**
Fussballclub
- 13 Summer Bar**
KITA Sommervogel

Zahlreiche «Beizen» und Marktstände laden zum gemütlichen Verweilen ein.

In einer Woche ist es wieder so weit. Die Dorfchilbi steht vor der Tür und lädt Gross und Klein zu einem erlebnisreichen Wochenende ein. Ob feines Essen, tolle Musik oder Spiel und Spass – das vielfältige Programm bietet für jede Altersgruppe etwas.

Am Wochenende vom 23. und 24. August 2025 findet auf dem Schulareal Wiesengrund die Dorfchilbi statt.

Kulinarische Köstlichkeiten

In den zahlreichen «Vereinsbeizli» ist für das leibliche Wohl der Gäste bestens gesorgt. Für jeden Geschmack ist etwas dabei. Mit jedem Besuch werden die einheimischen Vereine direkt unterstützt. Nicht nur die Vereine, auch der Markt lädt zu verschiedenen Köstlichkeiten und kulinarischem Genuss ein.

Vielfältiges Unterhaltungsprogramm

Für Kinder gibt es jede Menge zu entdecken. Ponyreiten, ein Kinderflohmarkt und das Kasperlitheater sorgen für fröhliche Gesichter. Musikbegeisterte können sich in den Festzelten auf Live-Bands und DJ-Sets freuen. Wer es hingegen gemütlicher mag, verweilt an den Marktständen und genießt das bunte Treiben.

Chilbi-Attraktionen

In diesem Jahr erwarten die Besucherinnen und Besucher als Chilbi-Attraktionen ein Kettenflieger bzw. ein Kinderkarussell, eine Piratenschaukel, eine Schiessbude, eine Hüpfburg sowie am Sonntag eine Trampolinanlage. Die Organisatoren, Vereine und Marktfahrer freuen sich, wenn viele Besucherinnen und Besucher an diesen Dorfanlass kommen.

Attraktive Angebote an der Dorfchilbi

Bürgermusik und Turnverein

Willkommen im Chilbi-Zelt – mit feinem Raclette und Grillwürsten! Abends öffnet die beliebte Bar und die «Pläuschler» sorgen ab ca. 20.30 Uhr für Feststimmung. Am Sonntag nach dem Gottesdienst lädt die Bürgermusik Zuzwil zu einem «Ständli» ein.

FDP Zuzwil

Gestalte die Zukunft von Zuzwil mit. Soll der Pumptrack realisiert werden oder verliert das Projekt an Rückhalt? Was hältst du von Tempo 30 in den Quartieren? Deine Haltung zählt! Die FDP macht das Ganze nicht politisch trocken, sondern farbig und spielerisch. Es warten spannende Aktivitäten für die ganze Familie – und ein Wettbewerb mit Schlussauslösung und attraktivem Preis.

Feuerwehrverein

Der Feuerwehrverein freut sich über einen Besuch in der «Spaghetteria». Die Gäste werden mit verschiedenen Spaghetti-Variationen verwöhnt.

Feuerwehr FWRU

Die Feuerwehr Region Uzwil stellt hinter dem Feuerwehrdepot ihr Tanklöschfahrzeug sowie den Hubretter vor. Für die «Brandlöschung» betreibt die Feuerwehr am Samstagabend ab 19 Uhr eine Bar mit DJ.

Fussballclub

Bei der «FC-Bar» wird zur Ballermann-Musik von «DJ Humbeli» gefestet. Die erste Mannschaft offeriert Thai-Curry, Pommes und Grilladen. Am Wochenende finden zudem attraktive Heimspiele statt.

Kinderflohmarkt

Der Kinderflohmarkt unter dem Vordach beim Schulhaus Wiesengrund läuft an beiden Tagen ab 11 Uhr.

Gottesdienst

Am Sonntag um 11 Uhr findet auf der Spielwiese «Nord» ein ökumenischer Gottesdienst statt. Bei schlechter Witterung findet der Gottesdienst in der Turnhalle 1 statt. Die Bürgermusik Zuzwil übernimmt am Gottesdienst die musikalische Gestaltung.

Kasperltheater

Das Kasperltheater «Gigelisuppe» lockt an beiden Tagen jeweils um 13.30 und 15.30 Uhr mit verschiedenen Aufführungen in den Gemeindesaal.

Kita Sommervogel

Die Summerbar ist bereits ab Freitag um 19 Uhr geöffnet. Am Samstag legt DJ Jerry's die Musik auf.

Landfrauen Züberwangen-Weieren-Zuzwil

Die Landfrauen verwöhnen die Gäste im Foyer der Sporthalle mit feinen Kaffees, Torten und Kuchen. In der Weinstube werden zudem verschiedene Weine serviert. Die «Ofälloch-Höckler» laden am Samstagabend von 20 bis 22 Uhr und am Sonntagnachmittag von 13 bis 16 Uhr musikalisch zum Geniessen und Schunkeln ein.

MidnightSports

Die Projektleiter und Coaches sorgen an ihrem Stand für Spiel, Spass und Erfrischung. Sie bieten eine ideale Gelegenheit, sich über das Jugendprogramm zu informieren und die eigene Geschicklichkeit unter Beweis zu stellen.

Ponyreiten

Das Ponyreiten findet jeweils am Samstag- und Sonntagnachmittag bei guter Witterung statt.

UHC Zuzwil-Wuppenau

Im Festzelt des UHC gibt es auch dieses Jahr köstliche Burger und Drinks.

Konstanzerstrasse gesperrt

Von **Dienstag, 19. August, bis Freitag, 22. August 2025**, jeweils von 20.30 bis 5 Uhr, ist die Konstanzerstrasse im «Abschnitt Rislen bis Mörenau» aufgrund der Bauarbeiten in beiden Fahrrichtungen gesperrt. Besten Dank für das Verständnis.

Herzlich willkommen



Vergangene Woche haben Lucija Bajusic (Fachfrau Betreuung) in der TAGIZ sowie Riana Frick und Bettina Regius (beide Fachfrauen Gesundheit) und Phileas Mockenhaupt (Fachmann Hotellerie) im Wohn- und Pflegeheim Lindenbaum ihre Ausbildungen begonnen. Der Gemeinderat sowie alle Arbeitskolleginnen und Arbeitskollegen heissen die vier Lernenden willkommen und wünschen ihnen eine spannende, fruchtbare sowie erfolgreiche Lehrzeit.

Neue Bushaltestelle in Betrieb



Die Sanierungsarbeiten an der St.Gallerstrasse verlaufen planmässig. Ab Dienstag, 19. August 2025, wird das Postauto die beiden neuen behindertengerechten Bushaltestellen anfahren. Der Knoten St.Galler-/Schulstrasse ist bis dahin vollständig saniert, sodass die Durchfahrt wieder in beiden Richtungen offen ist. Die Bauarbeiten an der Kantonsstrasse werden anschliessend in Richtung Wil fortgeführt. Die gedeckten Bushaltestellen werden voraussichtlich Ende September 2025 montiert.

Einschränkungen im öffentlichen Verkehr

Aufgrund der Bauarbeiten an der Weierenstrasse können die Haltestellen «Züberwangen, Weieren» und «Züberwangen, Lindenbaum» nicht mehr vom öffentlichen Verkehr bedient werden. Ab Montag, 1. September 2025, wird der öffentliche Verkehr von und nach Züberwangen via Schulstrasse – St.Gallerstrasse umgeleitet. Die Haltestellen «Züberwangen, Weieren» und «Züberwangen, Lindenbaum» werden provisorisch an den Knoten Gewerbe-/Weierenstrasse verlegt. Die Haltestelle «Züberwangen, Schulhaus in Fahrtrichtung Zuzwil» wird vorübergehend an die Schulstrasse verschoben.



Einbürgerung

Der Gemeinderat erteilt folgender Person, die in der Gemeinde Zuzwil wohnhaft ist, das Gemeinde- und Ortsbürgerrecht von Zuzwil:

- **Jakobs Elisabeth**, geboren am 20. Juli 1965, Staatsangehörigkeit Deutschland.

Die Gesuchstellerin wohnt im Lindaupark 6 in Zuzwil.

Das Auflagedossier mit dem Einbürgerungsbeschluss liegt nach Art. 21 ff des Gesetzes über das St.Galler Bürgerrecht (sGS 121.1) während 30 Tagen, vom **Montag, 18. August, bis Mittwoch, 17. September 2025**, auf der Gemeinderatskanzlei, Büro 15, Gemeindehaus, öffentlich auf.

Alle Stimmberechtigten der Gemeinde Zuzwil können während der Auflagefrist in das Dossier Einsicht nehmen und gegen den Beschluss des Gemeinderates Einsprache erheben. Die Einsprache ist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, Hinterdorfstrasse 3, Zuzwil, einzureichen. Die Einsprache ist gültig, wenn sie innert der Auflagefrist eingereicht wird sowie keine Ausführungen enthält, die gegen das Verbot der Diskriminierung verstossen.

Feuerstelle im Gebiet «Hau»



Am Samstag, 6. September 2025, feiert die Pfadi Löwenburg das 50-Jahr-Jubiläum beim Pfadiheim.

Die Pfadi Löwenburg feiert Anfang September das 50-Jahr-Jubiläum. Aus diesem Grund errichtet die Gemeinde für die Allgemeinheit eine öffentliche Feuerstelle im Gebiet «Hau».

Im Zusammenhang mit dem 50-Jahr-Jubiläum ist das Organisationskomitee der Pfadi Löwenburg schon vor einiger Zeit an die Gemeinde gelangt, man möge doch für die Öffentlichkeit etwas Sinnvolles erstellen. Rechtzeitig zu den Jubiläumsfeierlichkeiten richten die Mitarbeitenden des Unterhaltsdienstes im Gebiet «Hau» oberhalb des Looberg eine neue Feuerstelle ein. An diesem schönen Ort können Besucherinnen und Besucher hoffentlich den Weitblick auf den Alpstein und das Toggenburg geniessen.

Bisherige Feuerstelle wird ersetzt

Die neue Feuerstelle liegt an der Hasenleu- respektive oberen Haustrasse – bisher wurde sie vor allem durch Familien und Wanderer genutzt. Neu wird auch eine Sitzbank mit Tisch zum Verweilen einladen, entsprechende Quadersteine rund um das Feuer werden dann die Kinder und Erwachse-

nen animieren, am Feuer zu singen. Die Feuerstelle wird mit einem fixen Schwenkarm und einem runden, höhenverstellbaren Grillrost ausgestattet. Das System soll auch allfälligen mutwilligen Beschädigungen standhalten.

Zustimmung vom Kanton

Die Auflagen für die Erstellung einer Feuerstelle ausserhalb des Baugebietes sind hoch. Die Gemeinde hat als Gesuchstellerin diverse Abklärungen getätigt und Unterlagen bereitgestellt, bis dann die kantonalen Instanzen die Genehmigung erteilten. Nun liegt die Baubewilligung vor. Aktuell laufen die Bauarbeiten.



Neuzuzügerbegrüssung

Am **Samstag, 25. Oktober 2025**, findet die Neuzuzügerbegrüssung in der Turnhalle 1 in Zuzwil statt. Die Personen, welche vom 1. Oktober 2023 bis 30. September 2025 ihren Wohnsitz in die Gemeinde verlegten, sind zur Neuzuzügerbegrüssung eingeladen. Die Einladungen werden in diesen Tagen verschickt.

Bibliothek Sproochbrugg

Annika Jud geht in den Ruhestand

Nach 23 Jahren zwischen Büchern, Geschichten und unzähligen «Hallos», verlässt Annika Jud, Niederhelfenschwil, nun das Reich der Regale, um ein neues Kapitel aufzuschlagen – eines ohne Rückgabefrist. Annika Jud war nicht nur Bibliothekarin, sie war die genaueste Buchhalterin, die heimliche Herrscherin über das Bibliotheks- sowie das Dezimalklassifikationssystem. Jedes Buch hat sie aufgestöbert, ob falsch eingeordnet oder sonst irgendwo stecken geblieben. Das Bibliotheksteam dankt Annika Jud für all die Jahre der Begeisterung, der Wissensvermittlung und für jede Buchempfehlung.

Feuerwehr Region Uzwil Informationsabend

Der Rekrutierungsprozess der Feuerwehr Region Uzwil für Neueintritte im Jahr 2026 startet am **Donnerstag, 21. August 2025**, mit einem Informationsabend um 19.30 Uhr. Die Veranstaltung findet im Feuerwehrdepot in Oberuzwil statt. Wer Interesse hat, ist eingeladen, an diesem Abend um 19 Uhr in eines der Depots in Niederhelfenschwil, Niederuzwil, Oberbüren oder Zuzwil zu kommen. Von dort aus erfolgt die gemeinsame Fahrt nach Oberuzwil, wo der Infoanlass um 19.30 Uhr beginnt. Es besteht auch die Möglichkeit, direkt nach Oberuzwil zu kommen. Nebst einem Infoteil gibt es auch praktische Übungen im Umgang mit Feuerwehrmaterial und zum Schluss ein gemütlicher Ausklang bei Bier, Wurst und Brot. Weitere Informationen sind unter www.fwru.ch aufgeschaltet.

Bioabfuhr

Die nächste Bioabfuhr findet am **Freitag, 22. August 2025**, statt. Die Container bitte bis 7 Uhr bereitstellen.

Neues Schuljahr eröffnet



Am Montag eröffnete die Schule das neue Schuljahr 2025/26 unter dem Motto «Über sich hinauswachsen». Die Schulpräsidentin begrüßte alle Kinder und Eltern. Sie wünschte ihnen und insbesondere den neuen Erstklässlerinnen und -klässlern sowie den neuen Kindergartenkindern einen tollen Start. Die älteren Schülerinnen und Schüler standen für die Jüngsten entlang des «roten Teppichs» Spalier. Zur grossen Freude aller gab es nach der Feier einen leckeren «Znüni».

Mitteilungen aus dem Einwohnerregister Juli

Todesfälle in der Gemeinde Zuzwil

4. **Imstempf, Max**, von Naters VS und Eggerberg VS, geboren 1945, wohnhaft gewesen in Zuzwil, Leubergstrasse 9f
10. **Lustenberger geb. Jöhl, Verena Silvia**, von Luthern LU und Escholzmatt-Marbach LU, geboren 1956, wohnhaft gewesen in Zuzwil, Wiesengrundstrasse 16
27. **Lenherr, Hans Rudolf**, von Gams SG, geboren 1942, wohnhaft gewesen in Zuzwil, Hinterdorfstrasse 23

Kirche

Katholische Kirchgemeinde Zuzwil-Züberwangen

Feldgottesdienst beim Christophorus-Bildstöckli mit Kräutersegnung

Am **Sonntag, 17. August 2025**, 10.30 Uhr, findet der Feldgottesdienst mit Segnung der Kräutersträusse statt. Musikalisch begleitet von den Alphonbläsern Hochwacht, findet er bei

trockenem Wetter beim Christophorus-Bildstöckli Grundwis und bei Regen in der Kirche Züberwangen statt. Der Weg ist ab der Kirche markiert.

Verein

Zuzwil mitenand Genuss-Abend

Am **Dienstag, 26. August 2025**, findet um 19 Uhr eine Tavolata statt. Bitte bringen Sie eine Lieblingsspeise mit - einen Salat, ein Apérogebäck oder ein Dessert. Getränke sind vorhanden. Der Treffpunkt wird bei Anmeldung bekannt gegeben. Interessierte können sich bis 25. August 2025 an therese.truniger@zuzwil-mitenand.ch oder unter Telefon 071 940 00 49 anmelden

Impressum

Das Mitteilungsblatt «Zuzwil-aktuell» erscheint wöchentlich.

Gemeinderatskanzlei Zuzwil

Tel. 058 228 28 60
gemeinde@zuzwil.ch
www.zuzwil.ch

Redaktionsschluss: Montag, 16 Uhr